



同一个世界

英语多媒体系列教材

突破英语 成就精英

警察英语

Professional *English* for

Police

(美) Tracy Young 白雨杨 编



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS





同一个世界

英语多媒体系列教材

警察英语

Professional English for Police

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

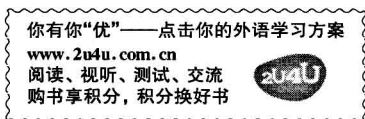
警察英语 = Professional English for Police / (美) 扬 (Young, T.), 白雨
杨编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.7

(同一个世界英语多媒体系列教材)

ISBN 978-7-5600-8805-1

I. 警… II. ①扬… ②白… III. 警察—英语—口语—教材
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 118476 号



出 版 人: 于春迟

责任编辑: 陈玉庆

封面设计: 李 佳

版式设计: 陈 箫

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 7.25

版 次: 2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8805-1

定 价: 78.00 元 (含电脑软件/手机软件、单语/双语 MP3)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 188050001

前 言

随着中国不断融入国际社会,各服务型行业的涉外事务日渐增加。学好英语,掌握基本的英语听说技能已成为对各服务型行业从业人士的基本要求。《行业英语多媒体系列》应运而生,旨在提高各行业从业者的英语水平,着重提高日常工作中的英语听说技能。

全套系列共 8 本书,分别涉及警察、银行、宾馆、出租车、医护、餐厅、办公、售货员共 8 个行业,具有很强的操作性和实用性。本套书所设计的学习内容贴近日常工作实际要求,体例编排别具匠心,在编写上力求“口语地道,情景细化,便于模仿,即学即用”。

教材编排根据不同的工作场景或交际功能分为若干章节,讲解各行业的工作人员在与外宾交流时常用的英语口语。在每一小节都针对基本关键句设计了一问一答式的对话,供学习者掌握实际应用场合,并配有知识拓展,对语言交际中的重点或难点进行注解或点拨。多数句子还在知识拓展中给出可表达相同意思的更多句子,通过系统地归纳、整理,使学习者能够举一反三,口语表达更加丰富。

如果你需要在短期内迅速提高自己的英语口语水平,可以预先为自己制订一个学习计划。编者根据内容设计,为学习者提出以下学习建议:每天背诵 10 个句子及对话,每天在背诵句子前先复习前 3 天背过的句子,达到熟记、牢记的目的。注意:背诵完以后在工作中要尽量多运用,千万不要因怕出错而羞于开口。这样在一个月內您就可以轻松掌握本行业日常工作中的英语口语句子了。当然,学习方法因人而异,你可以根据自己的实际水平调整学习速度。天道酬勤,只要你肯于坚持,你的英语水平必将得到切实的提高!

教材附有双语 MP3,特聘请美国专家朗读,发音纯正,分为标准语速和慢速两遍朗读,另配有中文朗读,让你只听 MP3 也可以学好英语! MP3 中的录音顺序为:

标准语速英文(练习听力理解)—中文翻译(检验理解正确与否)—慢速英文(理解句意并跟读)—标准语速英文(掌握句意并模仿)。

本教材另配有多媒体互动学习软件,种种人性化的交互设计极大地提高了学习者的学习效率,对于学习者听说能力的提高更是效果卓著!

除此之外,本书还赠送一副扑克牌,边娱乐边学习,让你玩转英语!

编 者

目录

第一章 招呼问候	1
第二章 例行检查	11
第三章 指认道路	22
第四章 交通执法	32
第五章 办理证件	53
第六章 接到报案	66
第七章 报案处理	80
第八章 安抚疏导	94
第九章 例行执法	106
第十章 打架斗殴	130
第十一章 吸毒贩毒	141
第十二章 刑侦调查	147
第十三章 审讯嫌犯	170
行业常用词汇	198

核心句速查

1. Good morning! We are the policemen from the Chang'an Police Station.
早上好! 我们是长安派出所的民警。..... 1
2. Nice to meet you, Mrs. Smith.
见到你很高兴, 史密斯夫人。..... 2
3. Welcome to Beijing!
欢迎您到北京来。..... 2
4. How are you?
你好吗? 3
5. It is a real pleasure to meet you.
很高兴见到你。..... 4
6. Hello, James. How's the family?
你好, 詹姆斯。家人都好吗? 4
7. It's been quite a long time.
好久没见了。..... 5
8. We're always ready to help you.
随时愿意为你效劳! 5
9. Sorry to have taken up your time. Have a pleasant journey.
对不起, 占用了你的时间, 祝你旅途愉快。..... 6
10. Hope you have a nice stay in Beijing.
希望你在北京过得愉快。..... 7
11. I hope you come back to China again!
希望你能再来中国! 7
12. I hope to see you again in Beijing.
希望再次在北京见到你。..... 8
13. See you tomorrow.
明天见。..... 8

14. Wish you a beautiful day!
祝你一天愉快! 9
15. You're welcome.
不客气。 9
16. Don't mention it. It's our duty.
没关系,这是我们的职责。 10
17. This is my service ID card.
这是我的警务证。 11
18. This is the police. Open the door.
警察! 把门打开。 11
19. Please pull over and stop there.
请你靠边停车。 12
20. Please step out of the vehicle.
请下车。 13
21. Please come over here, Miss.
小姐,麻烦你过来一下。 13
22. Do you mind if we go into your house?
你介意我们到你房子里面看看吗? 14
23. We're reported that a stranger has been living here.
我们接到报告说,有陌生人住在这里。 15
24. Would you mind if we asked you to show us your passport, Mrs. Smith?
史密斯夫人,你介意给我们出示一下你的护照吗? 15
25. Stop. What's in your hand?
停一下。你手里是什么? 16
26. Can you come to the police station?
你可以来警察局一趟吗? 17
27. This is a security check for this area.
这是针对本地区进行的安检。 17

28. I need to check your trunk.
我需要检查你的后备箱。 18
29. Please empty your pockets.
请把兜里的东西都拿出来。 19
30. This is only a routine checkpoint. Please do not be alarmed.
这只是例行路检,请不要担心。 19
31. Excuse me, it's our routine work to check here.
打扰了,这是我们的例行检查。 20
32. This is the police and we are on our official duty.
我们是警察,正在执行公务。 21
33. What seems to be the problem here?
有什么问题吗? 22
34. May I know where you are going?
请问你要去哪儿? 22
35. Can you give me the address?
你能告诉我地址吗? 23
36. May I have a look at the address?
我能看一下地址吗? 24
37. Are you sure about the name of the place?
你能确定那个地方的名字吗? 24
38. Could you show me that place on the map?
你能在地图上给我指出来吗? 25
39. There's a traffic jam ahead. Please take the
outer-ring highway to the airport.
前方出现了交通堵塞。去机场请走外环。 25
40. It's across the street.
就在街对面。 26
41. Walk along this road.
沿着这条路一直走。 27

42. The hospital is 200 meters ahead.
医院在前方 200 米处。..... 27
43. It takes about twenty minutes on foot.
需要走大约二十分钟。..... 28
44. You can take bus No. 62 or No. 684.
你可以搭乘 62 路或者 684 路公共汽车。..... 29
45. You can get there by Bus No.1. Get off at the Tian'anmen Square.
你可以坐 1 路公共汽车,在天安门下车。..... 29
46. Turn left at the second traffic light.
在第二个红绿灯向左转。..... 30
47. You're going the wrong way.
你走错路了。..... 30
48. Yes, it's the right way to the Hilton Hotel.
是的,这是去希尔顿酒店的路。..... 31
49. Are you hurt?
你受伤了吗? 32
50. Have you moved your car?
你移动过你的车吗? 33
51. Have you called your insurance company?
你给你的保险公司打电话了吗? 33
52. Shall we call your family?
我们需要通知你的家人吗? 34
53. Please remove the vehicles from the accident scene.
请把车开离事故现场。..... 35
54. You look off-color. Do you feel well?
你面色苍白,哪里不舒服吗? 35
55. Do you need to go to the hospital?
你需要去医院吗? 36

56. I regret to inform you that the person whom we believe to be Mary Smith was killed in a car accident.
我很遗憾地通知你,有个我们认为是玛丽·史密斯的人在车祸中丧生了。..... 37
57. Which lane were you in?
你在哪个车道? 37
58. We can give you a ride to your home.
我们可以载你回家。..... 38
59. I'll call an ambulance. Don't move anything.
我打电话叫救护车。别移动任何东西。..... 39
60. Can you move your arms?
你的胳膊能动吗? 39
61. Try to stay put and wait for my return.
原地不动等我回来。..... 40
62. I think you might have fractured your leg.
我想你的腿可能骨折了。..... 41
63. The vehicles are leaking gas. Please stay away.
车正在漏油,请离远一点。..... 41
64. This is the ticket. Please obey traffic rules hereafter.
这是罚款单,以后要遵守交通规则。..... 42
65. You will be fined if you violate the rules.
违章就要接受罚款。..... 42
66. You will be fined and your driving license will be suspended for drunk driving.
你酒后驾驶,要被罚款和吊销驾驶执照。..... 43
67. I have to write out a speeding ticket.
我得给你开一张超速行驶的罚单。..... 44
68. You just jaywalked across the street. You should wait for a green light.
你刚违规穿越马路,你应该等绿灯亮了再走。..... 44

69. In Beijing, you are required to wear a helmet
anytime you ride a motorcycle.
在北京,骑摩托车都要带安全帽。..... 45
70. May I see your driver's license?
我能看一下你的驾照吗? 46
71. The road is closed to traffic for a short while.
这条路暂时禁止车辆和行人通行。..... 46
72. A motorcade of some VIPs will pass this street.
Other vehicles must make way for them.
贵宾车队要由此经过。请其他车辆让路。..... 47
73. Please stay behind the white line.
请站到白色标志线以外。..... 48
74. Be alert in the high-accident areas.
在事故高发地段请提高警惕。..... 48
75. Your car is illegally parked. Do you see the red line?
你违规停车了。你看到红线了吗? 49
76. This is not a parking zone. Please drive your car away.
这里不能停车,请把车开走。..... 50
77. Were you paying attention to the road?
你注意到路况了吗? 50
78. Please blow into the intoxilyzer.
请对着酒精浓度测试器吹气。..... 51
79. Your Blood Alcohol Concentration exceeds the legal limit.
你血液中的酒精浓度超标。..... 51
80. You are guilty of drunk driving.
你酒后驾车了。..... 52
81. Hi, what can I do for you?
你好! 请问有什么可以帮你的吗? 53

82. You can get over there. The No. 2 window.
你可以到那儿去。2号窗口。..... 54
83. Please wait a few minutes. We'll soon go through the formalities.
请你稍等。我们很快为你办好手续。..... 54
84. Can you give me a detailed account?
能描述一下详情吗? 55
85. Do you have other IDs?
你还有别的证件吗? 56
86. Do you have the letter of approval of employment?
你有工作证吗? 56
87. Do you know that you should have come to register such a change?
你知道你应该办理变更登记吗? 57
88. If there is any alteration of the information next time,
please come immediately to register such a change.
下次如果有什么变动,请及时来办理变更登记。..... 58
89. Don't you see that the notice is printed on the residence card?
你没有留意到居留证上面印有注意事项吗? 58
90. Sorry to tell you that you can't get the multiple visa.
对不起,你不能办多次往返签证。..... 59
91. We can't give you the paper now because you haven't provided
us with proper certificates so far.
我们现在无法给你这个证件,因为你至今还未提供
合理的证明。..... 60
92. Try not to exceed the 10-day limit because your visa is valid for
only 10 days.
你最好不要超过十天的期限,
因为你的签证有效期只有十天了。..... 60
93. Your visa cannot be extended.
你的签证不能延期。..... 61

94. The validity time of the visa can't exceed that of the residence card.
签证的有效期不能超过居留证的有效期。..... 62
95. You should avoid the expiration of the visa.
请注意签证的有效期,不要逾期。..... 62
96. I've finished the formalities. Here you are.
你的证件已经办好了,请收好。..... 63
97. Here is a direction for your reference.
我们这儿有份说明,你可以参考一下。..... 64
98. If you've got time, you can come this afternoon.
如果你有时间,你今天下午就可以来。..... 64
99. I'm afraid you'll have to go to your country's consulate.
恐怕你得去一趟你们国家的领事馆。..... 65
100. This is 110 office handling calls for emergency service.
这是 110 接警办公室。..... 66
101. Are you in trouble?
你有麻烦吗? 66
102. What's your emergency?
你有什么紧急事件? 67
103. What happened?
出了什么事? 68
104. Where did this incident occur?
这件事是在什么地方发生的? 68
105. Don't worry. Where exactly are you?
别急。你的确切位置在哪里? 69
106. Tell me your name and address, please.
请告诉我你的姓名和住址。..... 70
107. Can you please speak more slowly?
麻烦你讲慢一点好吗? 70

108. Take it easy and speak slowly.
别急,慢慢说。..... 71
109. Please tell me the details. I need them truthful and accurate.
请告诉我发生的一切,我需要真实和准确的陈述。..... 72
110. Can you tell me what happened in detail?
你可以详细告诉我事情的经过吗? 72
111. Please fill out this report form.
请填写登记表。..... 73
112. Frankly speaking, it is not within the range of our responsibility.
说实话,这不是我们警方的责任范围。..... 74
113. The police will get to you within three minutes.
警察会在三分钟之内到达。..... 74
114. Please stay where you are; we'll have a patrol car there in less than two minutes.
请你待在原处,我们的巡逻车两分钟内就会到。..... 75
115. Please do not touch anything until we get there. We will need to collect evidence.
我们到达之前请不要碰任何东西。我们需要收集证据。..... 76
116. Stay where you are. We will come to rescue you.
待在原地别动,我们会来救你的。..... 76
117. Isn't it you who reported the burglary to the criminal investigation department?
是你向刑侦队报了偷窃案吗? 77
118. We've received a call from your neighbor reporting loud screams in your house.
我们接到你邻居的电话说这里有人尖叫。..... 78
119. Your neighbors have complained about your loud music.
你的邻居抱怨你放的音乐音量太大了。..... 78

120. Please come to the police station to be questioned.
请跟我们去警察局来做笔录。..... 80
121. Please come with us to the police station.
请跟我们去公安局去一趟。..... 80
122. Can you come with us to our police station to help identify
the suspects and check up your stolen things?
你能不能和我们一起去警察局帮助辨认嫌疑人、检查被盗
的东西? 81
123. We are acting on behalf of the law. Please believe us.
我们代表法律执法,请相信我们。..... 82
124. Keep calm. Please trust the police.
保持冷静! 请相信警察。..... 82
125. Everything appears to be in order. Thank you for your time.
一切似乎都没有问题。谢谢你,耽误你的时间了。..... 83
126. Thank you again for the information you have provided to us.
再次感谢你为我们提供的信息。..... 84
127. We hope that your close cooperation will provide us with more clues.
我们希望得到你的密切配合,给我们提供更多的线索。..... 84
128. Your testimony will help us very much with our case.
你的证词会对我们的案子有很大的帮助。..... 85
129. Thanks for your testifying.
谢谢你的证词。..... 86
130. Okay, thank you for helping. Could you leave your phone number
in case of our future survey?
好的,谢谢你的帮助,你能留下电话以便我们今后的调查
需要吗? 86
131. If anything turns up, I'll contact you.
如果有什么消息,我会通知你。..... 87

132. What was stolen?
什么东西被偷走了? 88
133. Are you sure your car is gone?
你确定你的车子不见了吗? 88
134. Please describe the car to me.
请描述一下你的车子。 89
135. What was in the bag?
包里面有什么东西? 89
136. Can you describe it?
你能描述一下它吗? 90
137. What make and model is your cellular phone?
你的手机是什么牌子? 哪一款? 91
138. When was the last time you saw your mobile phone?
你最后一次看见你的手机是在什么时候? 91
139. Do you remember the driver's license plate number?
你记得车牌号码吗? 92
140. Would you like to put down the details of the lost items and sign below?
可否请你写下失物的详细资料,然后在底下签名? 92
141. Please fill out a statement of the loss.
请填写报失单。 93
142. This is the Police! We are here to help you.
我们是警察! 我们是来帮你们的。 94
143. If needed, I'll give you further help.
如果需要的话,我会给你提供更多的帮助。 95
144. Don't worry. Let me help you.
别着急,我来帮你。 95
145. It's our pleasure to save you from the trouble.
我们很高兴为你们解除麻烦。 96